



CHAPTER 195

New Brunswick Public Libraries Foundation Act

Table of Contents

1	Definitions
	Foundation — Fondation
	Minister — ministre
	New Brunswick Public Libraries Board — Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick
	public library — bibliothèque publique
2	Establishment of Foundation
3	Purposes of Foundation
4	Powers of a natural person
5	Foundation a body corporate
6	Foundation an agent of the Crown
7	Board of trustees
8	Honorary trustees
9	Fund
10	Directions of donors
11	By-laws
12	Powers of board of trustees
13	Audit of accounts
14	Fiscal year
15	Annual report
16	Operating expenses
17	Liability of trustees
18	Winding-up
19	Regulations

CHAPITRE 195

Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

Table des matières

1	Définitions
	bibliothèque publique — public library
	Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick — New Brunswick Public Libraries Board
	Fondation — Foundation
	ministre — Minister
2	Constitution de la Fondation
3	Objectifs de la Fondation
4	Pouvoirs d'une personne physique
5	La Fondation est une personne morale
6	La Fondation est mandataire de la Couronne
7	Conseil des fiduciaires
8	Fiduciaires honoraires
9	Fonds
10	Directives des donateurs
11	Règlements administratifs
12	Pouvoirs du conseil des fiduciaires
13	Vérification des comptes
14	Exercice financier
15	Rapport annuel
16	Frais d'exploitation
17	Responsabilité des fiduciaires
18	Liquidation
19	Règlements

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Foundation” means the New Brunswick Public Libraries Foundation established under this Act. (*Fondation*)

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“New Brunswick Public Libraries Board” means the New Brunswick Public Libraries Board established under the *New Brunswick Public Libraries Act*. (*Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick*)

“public library” means a public library as defined in the *New Brunswick Public Libraries Act*. (*bibliothèque publique*)

1997, c.N-7.1, s.1; 1998, c.41, s.91; 2000, c.26, s.229; 2006, c.16, s.125; 2007, c.10, s.70.

Establishment of Foundation

2 There is established a foundation called the New Brunswick Public Libraries Foundation.

1997, c.N-7.1, s.2.

Purposes of Foundation

3 The purposes of the Foundation are

(a) to receive gifts of real and personal property, including money, to support public libraries and public library services in the Province, including support for capital projects for public library facilities, purchase of materials, equipment and supplies for public libraries and support for those library services that may be delivered through the public library system in the Province,

(b) to invest and administer the property received,

(c) to encourage, facilitate and carry out programs and activities that will directly or indirectly increase the financial support of or confer a benefit on public libraries in the Province,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« bibliothèque publique » S’entend au sens de la définition de ce terme dans la *Loi sur les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick*. (*public library*)

« Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick » La Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick constituée en vertu de la *Loi sur les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick*. (*New Brunswick Public Libraries Board*)

« Fondation » La Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick constituée en vertu de la présente loi. (*Foundation*)

« ministre » Le ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

1997, ch. N-7.1, art. 1; 1998, ch. 41, art. 91; 2000, ch. 26, art. 229; 2006, ch. 16, art. 125; 2007, ch. 10, art. 70.

Constitution de la Fondation

2 Est constituée la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick.

1997, ch. N-7.1, art. 2.

Objectifs de la Fondation

3 Les objectifs de la Fondation sont :

(a) de recevoir des dons de biens réels et de biens personnels, y compris de l’argent, en vue de soutenir les bibliothèques publiques et les services de bibliothèques publiques dans la province, y compris les projets d’immobilisations pour les installations de bibliothèques publiques, l’achat de matériel, d’équipement et de fournitures pour les bibliothèques publiques ainsi que les services de bibliothèques pouvant être assurés par l’entremise du réseau de bibliothèques publiques de la province;

(b) d’investir et de gérer les biens reçus;

(c) d’encourager, de faciliter et de mettre en oeuvre les programmes et les activités qui, directement ou indirectement, augmenteront le soutien financier aux bibliothèques publiques de la province ou leur conféreront un avantage;

(d) to make grants and gifts in support of the public library system in the Province,

(e) to promote the use and benefits of public libraries in the Province, and

(f) to assist public library boards in raising funds for public libraries in the Province.

1997, c.N-7.1, s.3.

Powers of a natural person

4 Subject to this Act, the Foundation has the powers of a natural person.

1997, c.N-7.1, s.4.

Foundation a body corporate

5 The Foundation is a body corporate.

1997, c.N-7.1, s.5.

Foundation an agent of the Crown

6 The Foundation is an agent of the Crown.

1997, c.N-7.1, s.6.

Board of trustees

7(1) The Foundation consists of a board of ten trustees appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

7(2) Three of the trustees for the board shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council from a list of nominees submitted by the New Brunswick Public Libraries Board and the remaining trustees shall be appointed from the public at large.

7(3) One of the seven trustees appointed from the public at large shall be designated as chair by the Lieutenant-Governor in Council.

7(4) A trustee shall be appointed for a term not exceeding three years and may be reappointed for one additional term not exceeding three years.

7(5) The board of trustees of the Foundation may exercise its powers as long as there are at least six trustees in office.

d) d'accorder des subventions et des dons pour soutenir le réseau de bibliothèques publiques de la province;

e) de promouvoir l'utilisation et les avantages des bibliothèques publiques de la province;

f) d'aider les commissions de bibliothèques publiques à collecter des fonds pour les bibliothèques publiques de la province.

1997, ch. N-7.1, art. 3.

Pouvoirs d'une personne physique

4 Sous réserve de la présente loi, la Fondation a les pouvoirs d'une personne physique.

1997, ch. N-7.1, art. 4.

La Fondation est une personne morale

5 La Fondation est une personne morale.

1997, ch. N-7.1, art. 5.

La Fondation est mandataire de la Couronne

6 La Fondation est mandataire de la Couronne.

1997, ch. N-7.1, art. 6.

Conseil des fiduciaires

7(1) La Fondation est constituée d'un conseil de dix fiduciaires nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

7(2) Les noms de trois des fiduciaires siégeant au conseil nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil sont tirés d'une liste de candidats soumise par la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick et les autres fiduciaires sont nommés parmi le grand public.

7(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne à titre de président l'un des sept fiduciaires nommés parmi le grand public.

7(4) Le fiduciaire est nommé pour un mandat d'une durée maximale de trois ans et peut être nommé de nouveau pour un mandat supplémentaire d'une durée maximale de trois ans.

7(5) Le conseil des fiduciaires de la Fondation peut exercer ses pouvoirs tant qu'il y a au moins six fiduciaires en fonction.

7(6) A quorum for the conduct of business is a majority of the trustees holding office.

7(7) A decision of the quorum shall be a decision of the board.

7(8) Trustees shall serve without remuneration but may be reimbursed for reasonable expenses incurred in connection with the work of the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.7.

Honorary trustees

8(1) For the purposes of a special fund-raising campaign or activity of the Foundation, the Lieutenant-Governor in Council may appoint up to three honorary trustees to the Foundation for a term not exceeding two years.

8(2) Honorary trustees shall not be counted as trustees for the purposes of section 7.

8(3) Honorary trustees shall serve without remuneration but may be reimbursed for reasonable expenses incurred in connection with the work of the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.8.

Fund

9(1) The Foundation shall establish a fund.

9(2) Despite the *Financial Administration Act*, money received by the Foundation from any source shall be deposited into its fund.

9(3) The income of the fund accrues to and forms part of the fund.

9(4) Gifts or grants may be made from the capital or income of the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.9.

Directions of donors

10 When providing grants or real or personal property in support of the public library system, the Foundation

7(6) La majorité des fiduciaires en fonction constitue le quorum pour l'exécution des travaux du conseil.

7(7) Une décision que rend le quorum est une décision du conseil.

7(8) Les fiduciaires exercent leur mandat sans rémunération, mais ils peuvent être remboursés des dépenses raisonnables engagées relativement aux travaux de la Fondation.

1997, ch. N-7.1, art. 7.

Fiduciaires honoraires

8(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux fins de toute campagne spéciale de collecte de fonds ou de toute activité spéciale de la Fondation, nommer jusqu'à trois fiduciaires honoraires de la Fondation pour un mandat d'une durée maximale de deux ans.

8(2) Les fiduciaires honoraires ne peuvent pas être comptés à titre de fiduciaires pour l'application de l'article 7.

8(3) Les fiduciaires honoraires exercent leur mandat sans rémunération, mais ils peuvent être remboursés des dépenses raisonnables engagées relativement aux travaux de la Fondation.

1997, ch. N-7.1, art. 8.

Fonds

9(1) La Fondation crée un fonds.

9(2) Malgré les dispositions de la *Loi sur l'administration financière*, l'argent reçu de toute provenance par la Fondation est déposé dans le fonds.

9(3) Les revenus du fonds s'accroissent et en font partie intégrante.

9(4) Les dons ou les subventions peuvent être accordés sur le capital ou les revenus de la Fondation.

1997, ch. N-7.1, art. 9.

Directives des donateurs

10 Lorsqu'elle accorde des subventions ou des biens réels ou personnels au profit du réseau de bibliothèques publiques, la Fondation :

(a) shall give effect to the specific directions for charitable purposes of persons who have made gifts to the Foundation, and

(b) may consider the general directions for charitable purposes of persons who have made gifts to the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.10.

By-laws

11(1) The board of trustees of the Foundation may make by-laws respecting the following:

(a) the calling and the conduct of meetings;

(b) the procedures and criteria for selecting public library projects, programs and services to be supported;

(c) the election of an acting chair to act in the absence of the chair; and

(d) the management of the affairs of the Foundation.

11(2) The *Regulations Act* does not apply to by-laws made under subsection (1).

1997, c.N-7.1, s.11.

Powers of board of trustees

12 The board of trustees of the Foundation may

(a) appoint those officers and employees that are considered necessary and determine the terms and conditions of their employment,

(b) use the services of public employees made available by the Province for the purpose of carrying out its activities,

(c) engage the services of persons for the conduct of or assistance related to fund-raising campaigns, and

(d) engage the services of professionals for advice in relation to investment decisions, legal matters and other matters within the board's mandate.

1997, c.N-7.1, s.12.

a) donne effet aux directives particulières visant des fins caritatives qui émanent des personnes qui ont fait des dons à la Fondation;

b) peut prendre en considération les directives générales visant des fins caritatives qui émanent des personnes qui ont fait des dons à la Fondation.

1997, ch. N-7.1, art. 10.

Règlements administratifs

11(1) Le conseil des fiduciaires de la Fondation peut prendre des règlements administratifs concernant :

a) la convocation et la tenue de réunions;

b) la procédure et les critères de sélection des projets, des programmes et des services des bibliothèques publiques qu'il convient de soutenir;

c) l'élection d'un président suppléant pour agir en l'absence du président;

d) la gestion des affaires de la Fondation.

11(2) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux règlements administratifs pris en vertu du paragraphe (1).

1997, ch. N-7.1, art. 11.

Pouvoirs du conseil des fiduciaires

12 Le conseil des fiduciaires de la Fondation peut :

a) nommer les cadres et les employés qu'il estime nécessaires et déterminer leurs conditions d'emploi;

b) utiliser les services des fonctionnaires que la province met à sa disposition afin qu'il puisse exercer ses activités;

c) retenir les services de personnes pour la conduite des campagnes de collecte de fonds ou pour l'aide connexe;

d) retenir les services de professionnels pour obtenir des avis relativement aux décisions en matière d'investissements, aux questions juridiques et aux autres questions qui entrent dans le cadre du mandat du conseil des fiduciaires.

1997, ch. N-7.1, art. 12.

Audit of accounts

13(1) The Foundation shall appoint an auditor to audit the accounts of the Foundation.

13(2) An auditor appointed under subsection (1) shall be

(a) the Auditor General, or

(b) a practising public accountant acceptable to the Minister.

13(3) The expenses of an audit conducted by an auditor referred to in paragraph (2)(b) are payable by the Foundation as part of the costs of administration of the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.13.

Fiscal year

14 The fiscal year of the Foundation is the period occurring between April 1 and March 31.

1997, c.N-7.1, s.14.

Annual report

15(1) Within three months after the end of its fiscal year, the Foundation shall prepare and submit to the Minister an annual report.

15(2) Annual reports filed by the Foundation shall be laid by the Minister before the Legislative Assembly if it is then sitting, or, if not, at the next ensuing sitting.

1997, c.N-7.1, s.15.

Operating expenses

16 The operating expenses of the Foundation are payable out of the property under the administration of the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.16.

Liability of trustees

17 The trustees of the board of the Foundation are not personally liable for anything done by the board if the thing done was done in good faith in the exercise or purported exercise of a power under this Act or the regulations.

1997, c.N-7.1, s.17.

Vérification des comptes

13(1) La Fondation nomme un vérificateur pour vérifier ses comptes.

13(2) Le vérificateur nommé en vertu du paragraphe (1) doit être :

a) soit le vérificateur général;

b) soit un expert-comptable praticien reconnu par le ministre.

13(3) Les dépenses engagées lors d'une vérification effectuée par le vérificateur visé à l'alinéa (2)b) sont payables par la Fondation comme faisant partie des frais d'administration de celle-ci.

1997, ch. N-7.1, art. 13.

Exercice financier

14 L'exercice financier de la Fondation s'étend du 1^{er} avril au 31 mars.

1997, ch. N-7.1, art. 14.

Rapport annuel

15(1) Dans les trois mois de la fin de son exercice financier, la Fondation prépare et présente au ministre un rapport annuel.

15(2) Les rapports annuels présentés par la Fondation sont déposés par le ministre à l'Assemblée législative si elle siège ou, à défaut, à la session suivante.

1997, ch. N-7.1, art. 15.

Frais d'exploitation

16 Les frais d'exploitation de la Fondation sont payables sur les biens qu'elle gère.

1997, ch. N-7.1, art. 16.

Responsabilité des fiduciaires

17 Les fiduciaires du conseil de la Fondation ne sont pas tenus personnellement des actes accomplis par le conseil des fiduciaires s'ils l'ont été de bonne foi dans l'exercice réel ou prétendu d'un pouvoir prévu par la présente loi ou ses règlements.

1997, ch. N-7.1, art. 17.

Winding-up

18 On the winding-up of the Foundation, its assets shall be applied as follows:

- (a) firstly, to pay the costs of winding-up;
- (b) secondly, to pay the liabilities of the Foundation;
- (c) thirdly, with respect to any remaining assets that were gifts received by the Foundation in relation to a particular public library, by transferring those assets with any accrued income to the Public Library Board; and
- (d) fourthly, by transferring any remaining property to the Crown.

1997, c.N-7.1, s.18.

Regulations

19 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) establishing guidelines in relation to expenses payable to trustees;
- (b) respecting the funds and accounts to be maintained by the Foundation;
- (c) respecting the investment powers of the Foundation.

1997, c.N-7.1, s.19.

Liquidation

18 Advenant la liquidation de la Fondation, ses éléments d'actif seront affectés comme suit :

- a) en premier lieu, au paiement des frais de la liquidation;
- b) en deuxième lieu, au paiement des dettes de la Fondation;
- c) en troisième lieu, relativement aux éléments d'actif qui restent et qui étaient des dons reçus par la Fondation pour une bibliothèque publique particulière, au transfert de ces éléments d'actif avec tout revenu accumulé à la commission de bibliothèque publique;
- d) en quatrième lieu, au transfert de tout bien qui reste à la Couronne.

1997, ch. N-7.1, art. 18.

Règlements

19 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) établir des directives relativement aux dépenses qui peuvent être remboursées aux fiduciaires;
- b) gérer les fonds et les comptes que doit maintenir la Fondation;
- c) déterminer les pouvoirs d'investissement de la Fondation.

1997, ch. N-7.1, art. 19.